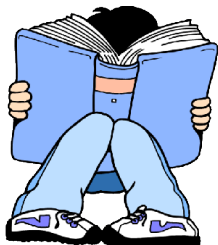


ПУТЕШЕСТВИЕ В МИР СЛОВ

В программе раздела: увлекательный русский язык, улучшение грамотности, расширение активного словарного запаса. Язык — это живое зеркало действительности! Включайтесь в процесс познания!



Неологизмы - новые слова, словосочетания, новые значения прежних слов, аббревиатуры и так далее - появлялись во все времена и в каждом языке. Они вызваны новыми реалиями, понятиями, способами выражения. Но только в XX веке утвердился такой раздел науки, как неография: теория и практика создания словарей неологизмов.

Сейчас в мире насчитывается, по приблизительным подсчетам, более 80 неологических словарей.

Представляем новые слова, значение которых часто непонятно. Большинство выбранных неологизмов заимствованы из других языков и сейчас широко используются носителями русского языка.

Бонус (от лат. bonus – добрый, хороший) – вознаграждение, премия.

Вендинг (англ. vending) – это продажа товаров и услуг с помощью автоматизированных систем (торговых автоматов).

Винтаж (фр. vintage) в виноделии – вина или урожай определенного года и возраста. В широком смысле слово «винтаж» в настоящее время – это любые одежда, предметы обихода, автомобили и пр. прошлого в современной интерпретации (в стиле ретро).

Волонтер (фр. volontaire, от лат. voluntarius) – лицо, осуществляющее добровольную деятельность на благо широкой общественности без расчёта на денежное вознаграждение. В исходном значении – лицо, добровольно поступившее на военную службу.

Гуглить (от англ. Google) – искать информацию в Интернете с помощью Google.

Дедлайн (от англ. deadline) – это крайний срок (дата и/или время), к которому должна быть выполнена задача.

Дресс-код (англ. dress code – кодекс одежды) – форма одежды, требуемая при посещении определённых мероприятий, организаций, заведений.

CIO (англ. Chief Information Officer) – менеджер по информатизации (главный), директор по информационным технологиям.

Мерчендайзер – товаровед, человек, представляющий торговую компанию в торговых сетях (чаще всего супер- и гипермаркетах).

Клинер – это просто уборщик, уборщица.



Клининг – уборка.

Клининговая компания – фирма по уборке помещений.

Копирайтер (от англ. copywriting) – специалист по написанию рекламных и презентационных текстов.

Коуч (англ. coach) – тренер.

ЛиКомБез – Учебный проект Ликвидация компьютерной безграмотности.

Мессидж (англ. message) – сообщение, послание.

Менеджер –

- офис-менеджер – секретарь, «секретарша»;

- менеджер по продажам – продавец;

- менеджер по персоналу – кадровик, работник отдела кадров;

- бренд-менеджер – специалист по продвижению на рынок какой-либо марки товара или услуг;

- аккаунт-менеджер – специалист по работе с клиентами;

- IT-менеджер – специалист в компьютерной области;

- PR-менеджер – специалист по связям с общественностью.

Паттерн (англ. pattern от лат. patronus – это модель, образец для подражания, шаблон, стиль, узор, выкройка) в современной методологии социогуманитарного знания – термин, близкий к понятию «концепция».

Ресепшн (англ. reception, фр. ресепшн, нем. Rezeption) – слово с основным значением «приём», «приемная». В нашем сегодняшнем понимании – это место, куда прежде всего попадает или куда прежде всего обращается клиент, заходящий или обращающийся в любое учреждение от парикмахерской до ресторана, хотя изначально это слово относилось только к службе регистрации постояльцев в гостиницах.

Слоган (англ.) – рекламный девиз, который в сжатом виде передает рекламное сообщение, часть долговременной коммуникационной платформы бренда.

Стартап (англ. Start-up – запускать), стартап-компания – это недавно созданная компания, строящая свой бизнес на основе инновации, не вышедшая на рынок или едва начавшая на него выходить и обладающая ограниченным набором ресурсов.

Супервайзер (англ. supervisor) – 1) наблюдатель, инспектор; 2) менеджер, руководитель.

Тренд (от английского trend) – это направление, течение, тенденция.

Франчайзи – это компания, которая покупает право на ведение бизнеса (франшизу) под именем или торговой маркой, возможность обучения и помощь при создании бизнеса у франчайзера и выплачивает сервисную плату (роялти) за использование товарного знака, ноу-хау и системы ведения работ франчайзера.

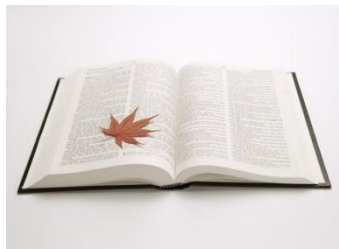
Фрик (от английского freak – урод) – это клубный танцор, работающий в ярких и больших костюмах. В современном обществе этот термин используется для обозначения людей, которые одеваются в совершенно

разные и непонятные традиционному обществу, поведение фриков не соответствует общественным нормам.

Фэйк (англ. fake) – подделка, фальшивка.

Хедлайнер (от англ. headliner, head-liner) – это автор заголовков; герой заголовков, гвоздь программы, ведущий исполнитель.

ЗНАКОМЬТЕСЬ: Научный проект «Происхождение новых слов в современном русском языке». Работа Ткаченко Артема, ученика 3 класса ООШ № 38 г. Павлодара.



Уроки русского языка помогают мне находить общий язык с окружающими меня людьми. После моего знакомства с неологизмами, я понял, как важно каждому человеку в современном мире чуть ли не ежедневно пополнять словарный запас.

«Словарный состав языка, – объясняет учебник, – связан с жизнью общества, с теми изменениями, которые происходят в исторической, экономической, культурной и других ее сферах».

Ежедневно люди стараются жить интереснее, удобнее, безопаснее, то есть комфортнее. Для этого они совершают открытия, изобретают. В результате мы получаем много новых вещей и услуг, и каждое из них требует своего названия.

Некоторые изобретения, самые фантастические, полностью меняют нашу жизнь. Так, изобретение спутника и спутниковой связи позволило появиться Интернету, мобильным телефонам. Интернет от простой «электронной почты» в последние годы перешел к виртуальным магазинам, шоу-программам, электронным библиотекам. То же произошло и с мобильными телефонами. В самом начале мы могли разговаривать по телефону и одновременно свободно идти по улице в любом направлении, а сегодня мы можем позвонить с сотового телефона не только в соседний город, но и на другой материк.

Но многие изобретения приходят к нам из других стран, и их названия нам не всегда понятны. В результате большое количество этих непонятных слов делает нашу речь ясной только для тех, кто знает их смысл, значение.

Для истории современного русского языка эти слова называются неологизмами иностранного происхождения, заимствованными словами. Скоро они перестанут быть «новыми», будут частью языка, но сегодня эти слова – большая преграда в общении даже тех людей, которые хорошо знают русский язык.

Итак, актуальность моего исследования в том, что изучение современных неологизмов поможет мне, моим друзьям и другим людям общаться, понимая друг друга, и вместе с тем узнать о многих новых вещах.

Цель работы – изучить место и роль неологизмов иностранного происхождения в истории современного русского языка.

Задачи:

Изучить природу неологизмов, пути и способы их появления в современном русском языке;

Описать неологизмы иностранного происхождения в современном русском языке (за последнее десятилетие);

Обобщить результаты проделанной работы в выводах и

Место проведения научного проекта: Павлодарская область, село Мойылды.

1. История неологизмов в русском языке

Словарный состав языка тесно связан с жизнью общества.

Историческое развитие общества, развитие науки и техники, литературы и искусства, изменения в повседневной жизни вызывают появление новых слов, которые называются неологизмами.

В 70-е годы прошлого века появились такие слова, как фломастер (стержень для письма и рисования), тренажёр (учебный аппарат для отработки каких-либо навыков), флорист (художник, создающий композиции из засушенных цветов и листьев) и др., а также – сложные слова типа фотоклуб, телеклуб, фотокадр (отдельный фотоснимок), телепередача.

В 80-е годы прошлого века стали широко употребляться слова космодром, прилунение, луноход, стекловата, бетонка, пылесос, пылесосить и другие.

В разговорной речи широкое распространение получили слова велик, телек, трёп (шутливая болтовня), чешки (легкая спортивная обувь) и другие.

Сегодня эти слова полностью освоены русским языком. Часть из них постепенно переходит в разряд устаревающих слов.

К неологизмам относятся не только совершенно новые, но и ранее известные слова, которые приобрели новые значения. Так, например, в последние годы получили распространение слова разрядка – в значении «разрядка международной напряженности», сценарий – в значении «план, схема проведения какого-либо мероприятия, выставки и т. п.». В наш лексикон (словарный состав языка) возвратились слова милосердие, благотворительность и др.

Итак, появление неологизмов свидетельствует о развитии языка и общества. Изучение неологизмов помогает понять исторические события определенного периода в жизни людей.

Неологизмы в современном русском языке образуются различными способами:

Появление нового наименования предмета, явления, процесса. Например, компьютер, Интернет, модем и т.д.

Появление нового значения у уже существующего слова. Например, руль – в значении дистанционный пульт.

Возникновение нового названия для уже существующего предмета, явления или процесса. Например, мэйкап – для макияжа, сталлинг – для лакированной укладки.

Возникновение новых слов на основе уже существующих. Например, флэшка от флэш, мультимедийный от мультимедиа.

Перенесение названия на предмет. Например, памперсом стали называть все подгузники.

Сегодня значительную часть неологизмов занимают заимствования.

Русский народ издавна вступал в политические, торговые, научные и культурные связи с другими народами. При этом русский язык обогащался словами из других языков. Эти слова называли новые для русского народа вещи, обычаи, понятия и т. д. В лексике русского языка около 10% заимствованных слов, основную часть которых составляют имена существительные.

Среди них есть слова из греческого (кровать, корабль, парус), латинского (экзамен, студент, экскурсия), английского (спорт, футбол, трамвай), немецкого (мастер, штурм), французского (костюм, бульон, компот) и других языков.

Революционное развитие всех сфер жизнедеятельности современного человека привело к появлению большого количества неологизмов иностранного происхождения. Практически ежедневно современный человек сталкивается с необходимостью узнать большое количество новых слов, значение которых без специального знания других языков выяснить трудно.

Изучение неологизмов иностранного происхождения не только позволит человеку в современном мире быть компетентным, но и позволит описать историю развития современного общества.

2 Результаты экспериментальной работы

В экспериментальной части моего исследования мне нужно было исследовать место и роль неологизмов иностранного происхождения в современном русском языке.

Чтобы понять, как к неологизмам относятся окружающие меня люди, я провел составил анкету и опросил по ней 20 человек:

10 человек в возрасте от 8 до 22 лет – подростки (от начальной школы до университета);

10 человек в возрасте старше 23 лет – взрослые.

В анкете (см. Приложение А) я указал 4 неологизма иностранного происхождения, которые я выбрал вместе с учителем, и попросил участников анкетирования написать рядом с каждым словом его значение:

Скейтборд – катание на доске с роликами.

Постер – небольшой плакат с изображением артиста.

Паркинг – стоянка.

Инвестиция – вложение.

Анкетирование показало, что среди 10 человек в возрасте до 22 лет 5 человек правильно истолковали слово «постер», 6 человек – слово «скейтборд» и 4 человека – слово «паркинг», ни один человек из этой группы не пояснил слово «инвестиция» (см. таблицу 1).

Таблица 1 – Результаты анкетирования опрашиваемых в возрасте до 22 лет

Слово

Результат Постер Скейтборд Инвестиция Паркинг

истолковали	5	4	0	4
не истолковали	5	6	10	6

Наглядно результаты изображены на рисунке 1.

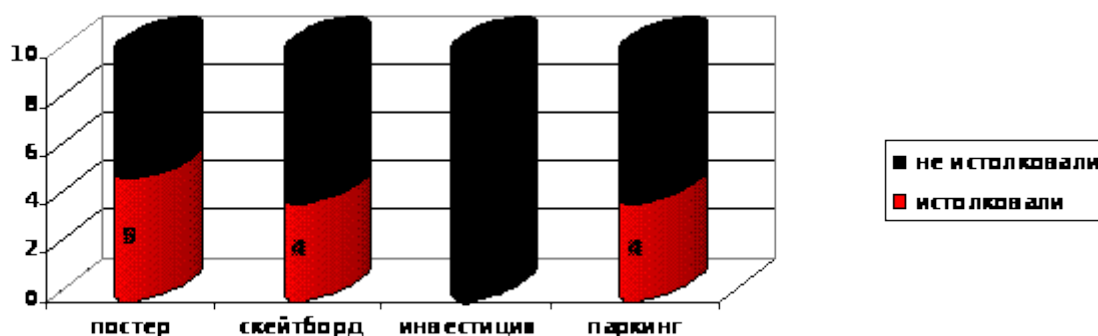


Рисунок 1 – Результаты анкетирования опрошенных в возрасте до 22 лет

Среди взрослых ни один не дал правильного толкования слову «постер», 2 человека истолковали слово «скейтборд» 4 человека – объяснили слово инвестиция, 3 человека – «паркинг», (см. таблицу 2).

Таблица 2 – Результаты анкетирования опрошенных в возрасте старше 22 лет

Слово

Результат	Постер	Скейтборд	Инвестиция	Паркинг
истолковали	0	2	4	3
не истолковали	10	8	6	7

Наглядно результаты изображены на рисунке 2.

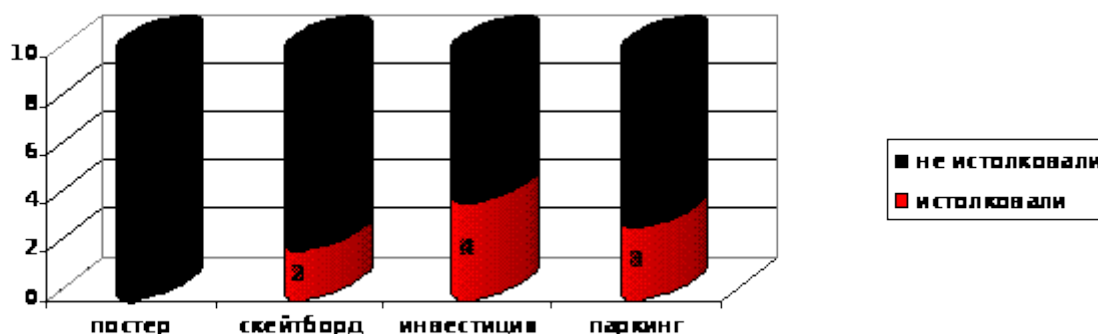


Рисунок 2 – Результаты анкетирования опрошенных в возрасте старше 22 лет

Слова «постер» и «скейтборд» чаще звучат среди подростков, в то время как «инвестиция» и «паркинг» – среди взрослых. Однако ни те, ни

другие не справились с предложенным им заданием полностью, несмотря на то, что используют данные слова в общении с другими людьми.

В следующем задании анкеты мы попросили ответить на 2 вопроса.

«Часто ли Вам приходится слышать от других слова, значения которых вам неизвестны?» и «что Вы чувствуете, когда в разговоре с Вами собеседник использует незнакомое Вам слово (слова)?».

Отвечая на первый вопрос, все опрашиваемые (20 человек) ответили «да». Из ответов на второй вопрос я выяснил, что многие «стесняются», «смущаются», «стараются перевести разговор на другую тему», «стараются прервать разговор».

Задавая третий вопрос «толкование каких слов Вы хотели бы узнать?», я начал собирать материал для своего научного проекта. Таким образом, из анкет я получил 15 неологизмов иностранного происхождения.

Итак, я провел анкетирование и убедился, что незнание неологизмов иностранного происхождения в современном русском языке не просто затрудняет общение людей, но зачастую делает его невозможным.

Продолжая работу, я стал самостоятельно искать материал для исследования. Вместе с родителями и друзьями я собирал рекламные проспекты, следил за рекламой по телевизору и по радио, слушал новости, читал газеты, вместе с учителем информатики выходил в Интернет и обсуждал компьютерные технологии, с учителем физкультуры узнал, какие виды спорта возникли за последние годы и какие из тех, что были известны давно за рубежом, стали известными недавно у нас.

После этого с учителем русского языка мы составили список неологизмов, а затем и картотеку этих слов, в которой указали их происхождение, толкование и то, где они используются. Картотеку составили 60 неологизмов.

По происхождению все слова пришли из разных языков (см. рисунок 3).

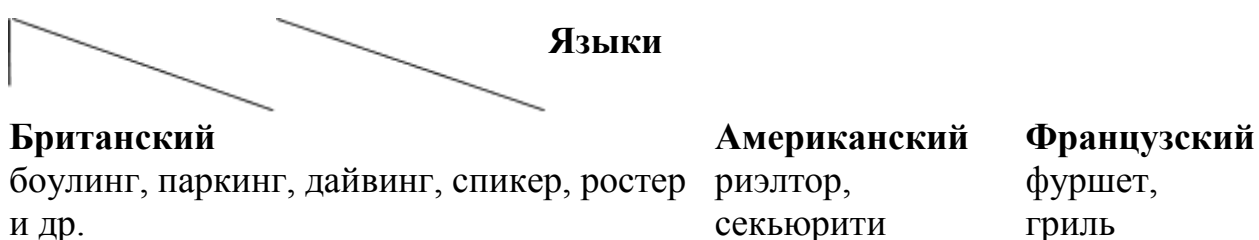


Рисунок 3 – Группы неологизмов по языковому происхождению

Часть слов из британского языка. Эти слова заметны своими суффиксами: например, суффикс «-инг» – боулинг, роуминг, лифтинг, паркинг, рейтинг, дайвинг и другие; суффикс «-ер» – постер, брокер, ростер, спикер, шейкер, провайдер и другие. Часть слов американского происхождения: риэлтор, секьюрити. Часть относится к французскому языку: гриль, фуршет.

Отобранные слова я разделил на сферы употребления (см. рисунок 4).

Так, я выделил неологизмы из следующих сфер деятельности человека:

1) экономика:

Оффшор, оффшорные средства – в значении «свободный», находящийся на расстоянии от берега, в открытом море,

Демпинг – от англ. «снижение, уменьшение», торможение развития,

Девелоперская фирма – от англ. «развивать, совершенствовать, разрабатывать», строительная фирма, разрабатывающая стройку домов,

Фьючерс – от англ. «будущее», надбавка в цене, взимаемая продавцом за отсрочку расчёта по сделке,

Лизинг, от англ. «сдавать в аренду», долгосрочная аренда машин и оборудования, транспортных средств, сооружений производственного назначения и др.,

Тендер – от англ. «обслуживать», конкурс,

Сейл – от англ. «распродажа по пониженной цене в конце сезона»,

Рекрутер – от англ. «нанимать», человек, занимающийся устройством людей на работу.

2) компьютерные технологии:

Сайт – от англ. «местоположение, местонахождение», в компьютерной сети объединенная под одним адресом совокупность документов частного лица или организации,

Файл – от англ. «регистратор, досье, дело», (в информатике) – логическая единица информации, хранимая на носителе; (канцелярская принадлежность) – тонкий прозрачный пакет для бумаги, имеющий отверстия для подшивания в папку,

Апгрейд – от англ. «повышение качества») Увеличение производительности системы, путём замены модулей или добавления дополнительных элементов. Данный термин обычно используется для обозначения перекомплектации устаревших моделей персональных компьютеров, или полной замены системных блоков.

Фейк – от англ. «подделка, фальсификация, обман», как правило, используется для определения изменённых (приукрашенных, искажённых) с помощью специальных программ-редакторов оригинальных цифровых фото или видео файлов,

Флэшка – от англ. «вспышка», USB Flash, мобильное устройство хранения информации, программа, написанная на Macromedia Flash,

Редирéкт – от англ. «перенаправление», переадресция, переход с одного e-mail на другой, с сайта на сайт и т. д.,

Сканер – от англ. «поле зрения», устройство, которое, анализируя какой-либо объект (обычно изображение, текст), создаёт цифровую копию,

Принтер – от англ. «печатник», устройство печати цифровой информации на твёрдый носитель, обычно на бумагу,

Мэйл – от англ. «почта», электронная почта в Интернете.

3) связь:

Роуминг – от англ. «распространение, возможность широкого использования», услуга связи с дальним и ближним зарубежьем,

Рингтон – от англ. «звук», мелодия, воспроизводимая на сотовом телефоне для оповещения о входящем вызове,

Прайм-тайм – от англ. «лучшее время», услуга мобильной связи, связанная с предоставлением услуг по выгодной цене в зависимости от времени.

4) гастрономия и бытовые предметы:

Ростер – от англ. «жарить», жаровня,

Шейкер – от англ. «встряхивать», сосуд для приготовления коктейлей,

Ноу фрост – от англ. «без замораживания», тип холодильного оборудования, не нуждающийся в механическом размораживании,

Гриль – от франц. «жарить», устройство для жарения или выпечки с нагревом,

Фуршет – от франц. «вилка», совместный прием пищи, когда приглашенные едят стоя, свободно выбирая блюда и напитки,

5) индустрия красоты, косметология:

Лифтинг – от англ. «подтягивать», косметологическая процедура, связанная с подтяжкой кожи,

Пилинг – от англ. «очищение, чистка», очищение кожи лица,

Скраб – от англ. «царапать», крем для отшелушивания, очистки кожи лица, тела.

6) индустрия развлечений:

Клип – непродолжительная по времени художественно составленная последовательность кадров.

Сингл – от англ. «один, единственный», песня, записанная отдельно,

Ремейк – от англ. «переделка»,

Реалити-шоу или реалити-телевидение – от англ. «действительность, реальность», телевизионный жанр, разновидность развлекательной программы или телевидения,

Шоу-рум – от англ. «выставочный зал», демонстрационный зал для показа образцов товаров.

7) спорт:

Боулинг – от англ. «шар; игра в шары», игра, в которой пущенным по полу шаром нужно сбить стоящие группой кегли,

Дайвинг – от англ. «нырять, погружаться в воду», «подводное плавание»,

Дайвер – любитель подводного плавания, водолаз,

Скейтборд – от англ. skate «катание на коньках, скольжение» и board «доска», катание на доске с роликами,

Сноуборд – от англ. snow «снег» и board «доска», катание на доске по снегу,

Сноублэйд – от англ. snowblade «трюковые лыжи»; катание по снегу на наибольших по размеру трюковых лыжах.

Байкер – от англ. bike – сокращ., разг. от bicycle «велосипед», велосипедист, мотоциклист,

Шейпинг – от англ. придание формы; вид гимнастики.

Рисунок 4 отражает перечисленные сферы употребления неологизмов иностранного происхождения более наглядно.

Группы слов, которые я перечислил, ограничены количество слов, которые я нашел. В дальнейшем я планирую и дальше находить и анализировать неологизмы иностранного происхождения в современном русском языке, потому что,

во-первых, так я узнаю много нового о мире, ведь язык отображает самые незначительные изменения в мире, в жизни людей, и смогу поделиться своими знаниями со своими друзьями, родителями, знакомыми и незнакомыми мне людьми,

во-вторых, это поможет мне лучше понимать окружающих и общаться с ними полноценно,

в-третьих, во всех книгах говорится, что язык такое же живое существо, как человек, и мне интересно научиться видеть процесс его развития, его жизни.

Рисунок 4 – Сферы употребления неологизмов иностранного происхождения

Описанные мною неологизмы иностранного происхождения черпались мною из различных источников (см. рисунок 5).

Рисунок 5 – Источники информации

Наиболее эффективным источником следует назвать рекламу: рекламные проспекты, радио-, телереклама, рекламные вывески, сообщающие о появлении нового товара или услуги. Вторым по степени важности источником следует назвать средства массовой информации: телевидение (передачи, программы, шоу), радиоэфир. Особым источником явился Интернет.

В работе над словами источником информации были словари, учебники.

Работая над проектом, я попробовал себя в роли исследователя, общался с людьми, занимающимися наукой, посетил многие интересные места (музей искусств в г. Павлодаре, Областную библиотеку им. Н.Островского и библиотеку ИНеУ), познакомился с профессией библиографа, узнал, как пользоваться каталогом книг, работал в читальном зале и был на экскурсии в библиотечном хранении, заинтересовал своих родителей и друзей.

Я очень благодарен своей учительнице Рахматулиной Алме Баязитовне за эту тему. Работа над ней сблизила меня с моими папой и мамой, теперь они знают, что я могу быть взрослым, самостоятельным и ответственным.